

421665-2026 - Gara

Spagna – Servizi di gestione documenti – Servicio de validación metadatado y lenguas cooficiales para RTVE.es

OJ S 117/2026 19/06/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Compras de la Corporación de Radio y Televisión Española S.A.

E-mail: licitaciones@rtve.es

Forma giuridica del committente: Organismo di diritto pubblico controllato da un'autorità governativa centrale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Servicio de validación metadatado y lenguas cooficiales para RTVE.es

Descrizione: Servicio profesional de apoyo editorial y lingüístico que comprenda dos prestaciones: validación humana de las acciones realizadas por sistemas de IA sobre metadatos audiovisuales asociados a la programación lineal (EPG), al catálogo bajo demanda (VOD) y a los demás contenidos de CRTVE distribuidos a través de canales digitales y validación de la corrección lingüística y de la fidelidad de la traducción de subtítulos generados o traducidos automáticamente a lenguas cooficiales del Estado: euskera, catalán, gallego, valenciano y aranés.

Identificativo della procedura: bb80c8f6-e57b-474b-b66f-413ad111fd57

Identificativo interno: S-02027-2026

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 72512000 Servizi di gestione documenti

Classificazione aggiuntiva (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Madrid (ES300)

Paese: Spagna

2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 717 120,00 EUR

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Violazione degli obblighi connessi a motivi di esclusione previsti esclusivamente dalla legislazione nazionale: No incurrir en ninguna de las causas de prohibición para contratar con el sector público del art. 71 LCSP.

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0000

Titolo: Servicio de validación metadatado y lenguas cooficiales para RTVE.es
Descrizione: Servicio profesional de apoyo editorial y lingüístico que comprenda dos prestaciones: validación humana de las acciones realizadas por sistemas de IA sobre metadatos audiovisuales asociados a la programación lineal (EPG), al catálogo bajo demanda (VOD) y a los demás contenidos de CRTVE distribuidos a través de canales digitales y validación de la corrección lingüística y de la fidelidad de la traducción de subtítulos generados o traducidos automáticamente a lenguas cooficiales del Estado: euskera, catalán, gallego, valenciano y aranés.
Identificativo interno: S-02027-2026

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi
Classificazione principale (cpv): 72512000 Servizi di gestione documenti
Classificazione aggiuntiva (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Madrid (ES300)
Paese: Spagna

5.1.3. Durata stimata

Durata: 3 Anni

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.
Progetto di appalto non finanziato con fondi UE
L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso
Criterio: Altri requisiti economici o finanziari
Descrizione del criterio di selezione: Otros

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Prezzo
Descrizione: 21. Precio.
Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)
Criterio di aggiudicazione: numero: 60

Criterio:

Tipo: Qualità
Descrizione: CG - Criterio técnico sujeto a juicio de valor.
Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)
Criterio di aggiudicazione: numero: 40

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=sGy9my2ovUQ3vLk2DU2Ddg%3D%3D

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=sGy9my2ovUQ3vLk2DU2Ddg%3D%3D

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: spagnolo

Catalogo elettronico: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 20/07/2026 14:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 3 Anni

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Data di apertura: 20/07/2026 14:30:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Luogo: RTVE Radiotelevisión Española

Data di apertura: 22/07/2026 14:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Luogo: RTVE Radiotelevisión Española

Data di apertura: 20/07/2026 15:30:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Luogo: RTVE Radiotelevisión Española

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Compras de la Corporación de Radio y Televisión Española S.A. - Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Informazioni sui termini per il riesame: Se regirá por lo estipulado en la Ley de Contratación del Sector Público.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso:

Compras de la Corporación de Radio y Televisión Española S.A. - Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Compras de la Corporación de Radio y Televisión Española S.A.

Numero di registrazione: 50485810086581

Numero di registrazione: A84818558

Località: Pozuelo de Alarcón
Codice postale: 28223
Suddivisione del paese (NUTS): Madrid (ES300)
Paese: Spagna
Referente: Compras de la Corporación de Radio y Televisión Española S.A.
E-mail: licitaciones@rtve.es
Telefono: +34 913464168
Fax: +34 913464168
Indirizzo internet: <https://licitaciones.rtve.es>
Profilo del committente: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=EPANNYb%2BoGQK2TEfXGy%2BA%3D%3D>

Altri referenti:

Nome ufficiale: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales
Località: Madrid
Codice postale: 28071
Suddivisione del paese (NUTS): Madrid (ES300)
Paese: Spagna
Referente: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales
E-mail: tribunal_recursos.contratos@hacienda.gob.es
Telefono: 913491319
Indirizzo internet: <https://sedeminhap.gob.es/es-ES/Sedes/TACRC/Paginas/Default.aspx>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente
Organizzazione competente per i ricorsi
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 5213625b-47e0-4ece-be32-c752616cb5ea - 01
Tipo di formulario: Gara
Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario
Sottotipo di avviso: 16
Data di trasmissione dell'avviso: 18/06/2026 14:46:54 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale
Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: spagnolo
Numero di pubblicazione dell'avviso: 421665-2026
Numero dell'edizione della GU S: 117/2026
Data di pubblicazione: 19/06/2026